

# weinigen uitverkoren?



# Matteüs 22

<sup>1</sup> En Jezus antwoordde  
en sprak weer in gelijkenissen tot hen en zei:

*één of twee dagen na zijn 'intocht' (hfst.21)  
deze gelijkenis treffen we uitsluitend hier  
gelijkenis in Luc.14:16-24 wijkt af*

ΚΑΙ ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΠΑΛΙΝ

en | antwoordende de Jezus weer

En antwoordde \_ Jezus wederom

# Matteüs 22

<sup>1</sup> En Jezus antwoordde  
en sprak weer in gelijkenissen tot hen en zei:

waarom? >

---

ΕΙΠΕΝ	ΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΙΣ	ΑΥΤΟΙΣ	ΛΕΓΩΝ
(hij)-zei	in	vergelijkingsverhalen	tot-hen	zeggende
en sprak	in	gelijkenissen	tot hen	en zeide

## Matteüs 13

<sup>10</sup> En de discipelen kwamen en zeiden tot hem:  
waarom spreekt u tot hen in gelijkenissen?

## Matteüs 13

<sup>10</sup> En de discipelen kwamen en zeiden tot hem: waarom spreekt u tot hen in gelijkenissen?

<sup>11</sup> Hij antwoordde en zei tegen hen:  
aan jullie is het gegeven  
te kennen de geheimen  
van het Koninkrijk van de hemelen,  
maar aan hen is dat niet gegeven.  
(...)

hoewel vaak pas later...

van veel gelijkenissen ontbreekt de uitleg  
zo ook die van 'het koninklijk bruiloftsmaal'

## Matteüs 13

<sup>10</sup> En de discipelen kwamen en zeiden tot hem: waarom spreekt u tot hen in gelijkenissen?

<sup>11</sup> Hij antwoordde en zei tegen hen: aan jullie is het gegeven te kennen de geheimen van het Koninkrijk van de hemelen, maar aan hen is dat niet gegeven.

(...)

<sup>13</sup> Daarom spreek ik in gelijkenissen tot hen, zodat zij ziende niet zien en horende niet horen, noch begrijpen.

# Matteüs 22

2 Het Koninkrijk van de hemelen is gelijkend op een koning die voor zijn zoon een bruiloft aanricht.

lett. meervoud: 'huwelijksfestiviteiten';  
Gr. 'gamous' > monogamie, polygamie;  
bekend beeld van het beloofde Koninkrijk op aarde - nieuw (huwelijks!)verbond  
(Jes.25:6; Openb.19:7,9)

ΩΜΟΙΩΘΗ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩ
-(zij)-werd-gelijkend-gemaakt	het	koninkrijk	van-de	hemelen	met-mens
is gelijk	Het	Koninkrijk	der	hemelen	aan een

ΒΑΣΙΛΕΙ	ΟΥΤΙΣ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	ΓΑΜΟΥΣ	ΤΩ	ΥΙΩ	ΑΥΤΟΥ
koning	die <sup>e</sup>	-(hij)-maakt	huwelijksfestiviteiten	voor-de	zoon	van-hem
koning	die	aanrichtte	een bruiloft	voor	zoon	zijn

# Matteüs 22

2 Het Koninkrijk van de hemelen is gelijkend op een koning die voor zijn zoon een bruiloft aanricht.

*niet: gelijk aan de bruid b.v. wordt niet genoemd en speelt dus geen rol*

---

ΩΜΟΙΩΘΗ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩ
-(zij)-werd-gelijkend-gemaakt	het	koninkrijk	van-de	hemelen	met-mens
is gelijk	Het	Koninkrijk	der	hemelen	aan een

---

ΒΑΣΙΛΕΙ	ΟΥΤΙΣ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΓΑΜΟΥC	ΤΩ	ΥΙΩ	ΑΥΤΟΥ
koning	die <sup>e</sup>	-(hij)-maakt	huwelijksfestiviteiten	voor-de	zoon	van-hem
koning	die	aanrichtte	een bruiloft	voor	zoon	zijn

---



# Matteüs 22

<sup>3</sup> En hij stuurde zijn slaven om de genodigden te roepen tot de bruiloft. Maar zij wilden niet komen.

= een selecte groep  
hier: Israël

---

ΚΑΙ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΤΟΥΣ	ΔΟΥΛΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΛΕΣΑΙ	ΤΟΥΣ
en	hij-stuurt	de	slaven	van-hem	om-te-roepen	degenen
En	hij zond... ..uit	_	slaven	zijn	om... ..te roepen	de

---

ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΓΑΜΟΥΣ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΘΕΛΟΝ	ΕΛΘΕΙΝ
geroepen-zijnde~	tot-in	de	huwelijksfestiviteiten	en	niet	zij-wilden	komen
genodigden	ter	_	bruiloft	doch	niet	zij wilden	komen

# Matteüs 22

<sup>3</sup> En hij stuurde zijn slaven om de genodigden te roepen tot de bruiloft. Maar zij wilden niet komen.

*de bediening van de apostelen in die dagen:  
exclusief gezonden tot het huis van Israël  
Mat.10:5; Luc.10:1*

---

ΚΑΙ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΤΟΥΣ	ΔΟΥΛΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΛΕΣΑΙ	ΤΟΥΣ
en	hij-stuurt	de	slaven	van-hem	om-te-roepen	degenen
En	hij zond... ..uit	_	slaven	zijn	om... ..te roepen	de

---

ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΓΑΜΟΥΣ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΘΕΛΟΝ	ΕΛΘΕΙΝ
geroepen-zijnde~	tot-in	de	huwelijksfestiviteiten	en	niet	zij-wilden	komen
genodigden	ter	_	bruiloft	doch	niet	zij wilden	komen

# Matteüs 22

3 En hij stuurde zijn slaven om de genodigden te roepen tot de bruiloft. Maar zij wilden niet komen.

= de nationale afwijzing van Jezus' boodschap; over enkele dagen zou Jezus worden gekruisigd

ΚΑΙ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΤΟΥΣ	ΔΟΥΛΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΛΕΣΑΙ	ΤΟΥΣ
en	hij-stuurt	de	slaven	van-hem	om-te-roepen	degenen
En	hij zond... ..uit	_	slaven	zijn	om... ..te roepen	de

ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΓΑΜΟΥΣ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΘΕΛΟΝ	ΕΛΘΕΙΝ
geroepen-zijnde~	tot-in	de	huwelijksfestiviteiten	en	niet	zij-wilden	komen
genodigden	ter	_	bruiloft	doch	niet	zij wilden	komen

# Matteüs 22

<sup>4</sup> Wederom stuurde hij andere slaven zeggende: zegt tot de genodigden, neem waar...

= nu met een nieuwe missie:  
na Christus' opstanding

ΠΑΛΙΝ ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ ΑΛΛΟΥΣ ΔΟΥΛΟΥΣ ΛΕΓΩΝ  
weer hij-stuurt andere slaven zeggende

Wederom zond hij... ..uit andere slaven met de boodschap

ΕΙΠΑΤΕ ΤΟΙΣ ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙΣ ΙΔΟΥ  
zegt! tot-degenen geroepen-zijnde neem-waar!

Zegt de genodigden Zie

# Matteüs 22

4 ... mijn maaltijd heb ik gereed gemaakt,  
de stieren en de vet gemeste beesten  
zijn geslacht en alles is gereed,  
kom hier, tot de bruiloft!

*de prediking aan Israël  
in de dagen van 'Handelingen'*

---

ΔΡΙCΤΟΝ	ΜΟΥ	ΗΤΟΙΜΑΚΑ		ΟΙ	ΤΑΥΡΟΙ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΚΙΤΙΚΤΑ
middagmaaltijd	van-mij	ik-heb-gereedgemaakt	de	stieren	van-mij	en	de	vetgemeste-beesten	
maaltijd	mijn	ik heb... ..bereid	_	ossen	mijn	en	_	gemeste beesten	

---

ΤΕΘΥΜΕΝΑ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΕΤΟΙΜΑ	ΔΕΥΤΕ	ΕΙC	ΤΟΥC	ΓΑΜΟΥC	
geslacht-zijnde	en	alles	gereed	komt-hier!	tot-in	de	huwelijksfestiviteiten	
zijn geslacht	en	alles	is gereed	komt	tot	de	bruiloft	

# Matteüs 22

5 Maar zij bekommerden zich er niet om en zij gingen heen, de een naar zijn veld, de ander naar zijn handelswaar.

---

ΟΙ	ΔΕ	ΔΜΕΛΗCΑΝΤΕC	ΔΠΗΛΘΟΝ	ΟC	ΜΕΝ
degenen	echter	er-zich-niet-om-bekommerende	zij-gingen-weg	die	inderdaad
zij	Maar	sloegen er geen acht op	en gingen heen	<sup>(1/2)</sup> de een	<sup>(2/2)</sup>

---

ΕΙC	ΤΟΝ	ΙΔΙΟΝ	ΑΓΡΟΝ	ΟC	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΕΜΠΟΡΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ
tot-in	het	eigen	veld	die	echter	op	de	handelswaar	van-hem
naar	_	zijn	akker	<sup>(1/2)</sup> de ander	<sup>(2/2)</sup>	naar	_	zaken	zijn

---

# Matteüs 22

<sup>6</sup> De overigen nu grepen zijn slaven en beledigden en doden hen.

= van de genodigden = Israël

---

ΟΙ ΔΕ	ΛΟΙΠΟΙ	ΚΡΑΤΗΣΑΝΤΕΣ	ΤΟΥΣ	ΔΟΥΛΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	
de	echter	overigen	vattende	de	slaven	van-hem
De	_	overigen	grepen	_	slaven	zijn

---

ΥΒΡΙΣΑΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ
zij-beledigen	en	zij-doden
en zij mishandelden	en	doodden hen

---

# Matteüs 22

<sup>6</sup> De overigen nu grepen zijn slaven en beledigden en doden hen.

*het lot van de (twaalf) apostelen:  
gehaat en omgebracht door het volk*

---

ΟΙ ΔΕ	ΛΟΙΠΟΙ	ΚΡΑΤΗΣΑΝΤΕΣ	ΤΟΥΣ	ΔΟΥΛΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	
de	echter	overigen	vattende	de	slaven	van-hem
De	_	overigen	grepen	_	slaven	zijn

---

ΥΒΡΙΣΑΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ
zij-beledigen	en	zij-doden
en zij mishandelden	en	doodden hen

---



# Matteüs 22

7 Maar de koning werd werd boos  
en zond zijn legers  
en bracht die moordenaars om  
en hun stad stak hij in brand.

*vervuld in 70 AD*



Ο	ΔΕ	ΒΑΣΙΛΕΥΣ	ΩΡΓΙΣΘΗ	ΚΑΙ	ΠΕΜΨΑΣ	ΤΑ	ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ	ΑΥΤΟΥ
de	echter	koning	-(hij)-wordt-boos	en	-zendende	de	legers	van-hem
de	En	koning	werd toornig	en	hij zond... ..uit	_	legers	zijn

ΑΠΩΛΕCΕΝ	ΤΟΥC	ΦΟΝΕΙC	ΕΚΕΙΝΟΥC	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΝΕΠΡΗCΕΝ
-hij-brengt-om	de	moordenaars	die	en	de	stad	van-hen	-hij-steekt-in-brand
en verdelgde	_	moordenaars	die	en	_	stad	hun	stak... ..in brand

# Matteüs 22

<sup>8</sup> Toen zei hij tegen zijn slaven:  
de bruiloft is wel gereed  
maar de genodigden waren het niet waardig.

= de uitnodiging was hen niet waardig  
en zij waren de uitnodiging niet waardig

TOTE	ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙΣ	ΔΟΥΛΟΙΣ	ΑΥΤΟΥ	Ο	ΜΕΝ	ΓΑΜΟΣ	ΕΤΟΙΜΟΣ
dán	<sup>1</sup> hij-zegt	tot-de	slaven	van-hem	de	inderdaad	bruiloft	gereed
Toen	zeide hij	tot	slaven	zijn	De	wel	bruiloft	gereed

ΕΣΤΙΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ	ΟΥΚ	ΗΧΑΝ	ΑΞΙΟΙ
<sup>1</sup> (hij)-is	degenen	echter	<sup>0</sup> genodigd-zijnde~	niet	~zij-waren	waardig
is	de	maar	genodigden	niet	waren	het... ..waard

## Matteüs 22

<sup>9</sup> Ga dan op de knooppunten van de wegen en roep zovelen als jullie maar vinden tot de bruiloft.

Gr. 'di-exodus':  
= waar men de stad uitgaat

ΠΟΡΕΥΕCΘΕ	ΟΥΝ	ΕΠΙ	ΤΑC	ΔΙΕΞΟΔΟΥC	ΤΩΝ	ΟΔΩΝ	ΚΑΙ	ΟCΟΥC
<b>!gaat</b>	<b>dan</b>	<b>op</b>	<b>de</b>	<b>kruispunten</b>	<b>van-de</b>	<b>wegen</b>	<b>en</b>	<b>zovelen-als</b>
Gaat	daarom	naar	de	kruispunten	der	wegen	en	allen

# Matteüs 22

9 Ga dan op de knooppunten van de wegen en roep zovelen als jullie maar vinden tot de bruiloft.

*het Evangelie van het Koninkrijk dat in heel de wereld zal worden gepredikt;  
Mat.24:14*

---

ΠΟΡΕΥΕΘΕ	ΟΥΝ	ΕΠΙ	ΤΑΣ	ΔΙΕΣΟΔΟΥΣ	ΤΩΝ	ΟΔΩΝ	ΚΑΙ	ΟΧΟΥΣ
<i>gaat~!</i>	<i>dan</i>	<i>op</i>	<i>de</i>	<i>kruispunten</i>	<i>van-de</i>	<i>wegen</i>	<i>en</i>	<i>zovelen-als</i>
Gaat	daarom	naar	de	kruispunten	der	wegen	en	allen

---

ΕΑΝ	ΕΥΡΗΤΕ	ΚΑΛΕΣΑΤΕ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΓΑΜΟΥΣ
<i>in-het-geval-dat</i>	<i>dat-jullie-vinden</i>	<i>roept!</i>	<i>tot-in</i>	<i>de</i>	<i>huwelijksfestiviteiten</i>
die	gij aantreft	nodigt	tot	de	bruiloft

---

# Matteüs 22

<sup>10</sup> En die slaven gingen uit naar de wegen  
en zij verzamelden allen die zij vonden:  
boosaardigen zowel als goeden...

ΚΑΙ ΕΞΕΛΘΟΝΤΕΣ ΟΙ ΔΟΥΛΟΙ ΕΚΕΙΝΟΙ ΕΙΣ ΤΑΣ ΟΔΟΥΣ

en <sup>uit-gaande</sup> de slaven die tot-in de wegen

En gingen \_ slaven die naar de wegen

ΣΥΝΗΓΑΓΟΝ ΠΑΝΤΑΣ ΟΥΣ ΕΥΡΟΝ ΠΟΝΗΡΟΥΣ ΤΕ ΚΑΙ ΑΓΑΘΟΥΣ

<sup>zij-verzamelden</sup> allen die <sup>zij-vonden</sup> boosaardigen bovendien en goeden

en verzamelden allen die zij aantroffen slechten zowel als goeden

# Matteüs 22

<sup>10</sup> ... En de bruiloft werd vol van hen die aan tafel aanlagen.

= de aanvang van de toekomstige aion

---

ΚΑΙ	ΕΠΛΗΘΟΣ	Ο	ΓΑΜΟΣ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΩΝ
en	~(hij)-wordt-gevuld	de	bruiloftsmaal	van-degenen-aan-tafel-aanliggende~
En	werd vol	de	bruiloftsmaal	met hen, die aanlagen

# Matteüs 22

<sup>11</sup> Toen de koning nu binnenkwam om die aan tafel aanlagen gade te slaan, nam hij een mens waar die geen bruiloftskleding aangetrokken had.

"klederen des heils", "mantel der gerechtigheid", "lofgewaad" - Jes.61:10,3

ΕΙΣΕΛΘΩΝ	ΔΕ	Ο	ΒΑΣΙΛΕΥΣ	ΘΕΑΡΑΧΘΑΙ	ΤΟΥΣ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΥΣ
<sup>1</sup> binnen-komende	echter	de	koning	<sup>~</sup> om-gade-te-slaan <sup>~</sup>	degenen	<sup>1</sup> aan-tafel-aanliggende <sup>~</sup>
binnentrad	Toen	de	koning	om... ..te overzien	hen, die	aanlagen

ΕΙΔΕΝ	ΕΚΕΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΟΥΚ	ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΝ	ΕΝΔΥΜΑ	ΓΑΜΟΥ
<sup>~</sup> hij-nam-waar	daar	mens	niet	<sup>~</sup> aangekleed-zijnde <sup>~</sup>	kledingstuk	van-bruifloft
zag hij	daar	iemand	geen	die... ..aanhad	<sup>(1/2)</sup> bruiloftskleed	<sup>(2/2)</sup>

# Matteüs 22

<sup>12</sup> En hij zei tot hem:  
kameraad, hoe kwam jij hier binnen  
zonder bruilofstkleding?  
En hij verstomde.

> met welk motief?

---

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΤΑΙΡΕ	ΠΩΣ	ΕΙΧΛΘΕΣ	ΩΔΕ	ΜΗ
en	<sup>1</sup> hij-zegt	tot-hem	kameraad!	hoe?	jij-kwam-binnen	hier	toch-niet
En	hij zeide	tot hem	Vriend	hoe	zijt gij... ..gekomen	hier	<sup>(1/2)</sup> zonder

---

ΕΧΩΝ	ΕΝΔΥΜΑ	ΓΑΜΟΥ	Ο	ΔΕ	ΕΦΙΜΩΘΗ
<sup>1</sup> hebbende	kledingstuk	van-bruiloft	degene	echter	<sup>1</sup> hij-verstomde
<sup>(2/2)</sup>	<sup>(1/2)</sup> bruiloftskleed	<sup>(2/2)</sup>	hij	En	verstomde

---



# Matteüs 22

12 En hij zei tot hem:  
kameraad, hoe kwam jij hier binnen  
zonder bruilofstkleding?  
En hij verstomde.

*was niet voorbereid op het feest  
en had daar dus niets te zoeken*

---

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΤΑΙΡΕ	ΠΩΣ	ΕΙΧΛΘΕΣ	ΩΔΕ	ΜΗ
en	hij-zegt	tot-hem	kameraad!	hoe?	jij-kwam-binnen	hier	toch-niet
En	hij zeide	tot hem	Vriend	hoe	zijt gij... ..gekomen	hier	<sup>(1/2)</sup> zonder

---

ΕΧΩΝ	ΕΝΔΥΜΑ	ΓΑΜΟΥ	Ο	ΔΕ	ΕΦΙΜΩΘΗ
hebbende	kledingstuk	van-bruiloft	degene	echter	hij-verstomde
<sup>(2/2)</sup>	<sup>(1/2)</sup> bruiloftskleed	<sup>(2/2)</sup>	hij	En	verstomde

---

# Matteüs 22

<sup>13</sup> Toen zei de koning tegen de bedienden:  
bind zijn handen en voeten,  
werp hem uit in de buitenste duisternis;  
daar zal het geweest zijn  
en het knarsen van de tanden.

= de duisternis buiten  
> buiten de verlichte feestzaal >

---

TOTE	O	BACIΛEYC	EIPEN	TOIC	ΔΙΑΚΟΝΟΙC	ΔΗCΑΝΤΕC	ΑΥΤΟΥ
dán	de	koning	-(hij)-zei	tot-de	bedienden	-bindende	van-hem
Toen	de	koning	zeide	tot de	bedienden	Bindt	hem

---

ΠΟΔΑC	ΚΑΙ	ΧΕΙΡΑC	ΕΚΒΑΛΕΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙC	ΤΟ	CΚΟΤΟC	ΤΟ	ΕΞΩΤΕΡΟΝ
voeten	en	handen	!werpt-uit!	hem	tot-in	de	duisternis	de	buitenste
voeten	en	aan handen	en werpt... ..uit	hem	in	de	duisternis	_	buitenste

---

## Matteüs 8

<sup>11</sup> Ik zeg tegen jullie  
dat velen vanuit het oosten en westen  
zullen arriveren en zullen aanliggen  
met Abraham en Izaak en Jakob  
in het Koninkrijk van de hemelen,  
<sup>12</sup> maar de zonen van het Koninkrijk  
zullen buitengeworpen worden  
tot in de buitenste duisternis,  
daar zal het geweest zijn  
en het knarsen van de tanden.

= de genodigden = Israël

# Matteüs 22

13 Toen zei de koning tegen de bedienden:  
bind zijn handen en voeten,  
werp hem uit in de buitenste duisternis;  
daar zal het **geween** zijn  
en het **knarsen van de tanden**.

*geen uiting van pijn maar  
van woede; Hand. 7:54*

ΕΚΕΙ	ΕΣΤΑΙ	Ο	ΚΛΑΥΘΜΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΒΡΥΓΜΟΣ	ΤΩΝ	ΟΔΟΝΤΩΝ
daar	(hij)-zal-zijn~	het	huilen	en	het	knarsen	van-de	tanden
daar	zal... ..zijn	het	geween	en	het	(1/3) tandengeknars	(2/3)	(3/3)

# Matteüs 22

<sup>14</sup> Want velen zijn geroepen,  
maar weinigen uitverkoren.

= nadere verklaring van het voorgaande

---

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΕΙΣΙΝ	ΚΛΗΤΟΙ	ΟΛΙΓΟΙ	ΔΕ	ΕΚΛΕΚΤΟΙ
velen	want	(zij)-zijn	geroepenen	weinigen	echter	uitverkorenen
velen	Want	zijn	geroepen	weinigen	maar	uitverkoren

---

# Matteüs 22

<sup>14</sup> Want velen zijn geroepen,  
maar weinigen uitverkoren.

*nl. "allen die zij vonden" (22:10)*

---

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΕΙΣΙΝ	ΚΛΗΤΟΙ	ΟΛΙΓΟΙ	ΔΕ	ΕΚΛΕΚΤΟΙ
velen	want	(zij)-zijn	geroepenen	weinigen	echter	uitverkorenen
velen	Want	zijn	geroepen	weinigen	maar	uitverkoren

---

# Matteüs 22

14 Want velen zijn geroepen,  
maar weinigen uitverkoren.

= van alle aanwezigen in de feestzaal  
waren relatief weinig uitverkorenen  
uitverkorenen = de genodigden

---

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΕΙΣΙΝ	ΚΛΗΤΟΙ	ΟΛΙΓΟΙ	ΔΕ	ΕΚΛΕΚΤΟΙ
velen	want	(zij)-zijn	geroepenen	weinigen	echter	uitverkorenen
velen	Want	zijn	geroepen	weinigen	maar	uitverkoren

---

conclusie:

1. deze gelijkenis spreekt van beide roepingen in de dagen van het NT aan het genodigde Israël;



conclusie:

1. deze gelijkenis spreekt van beide roepingen in de dagen van het NT aan het genodigde Israël;
2. uitlopend op Jeruzalems verwoesting in 70AD;

## conclusie:

1. deze gelijkenis spreekt van beide roepingen in de dagen van het NT aan het genodigde Israël;
2. uitlopend op Jeruzalems verwoesting in 70AD;
3. en van de derde uitzending direct voorafgaand aan de bruiloft (= de toekomstige aion);

## conclusie:

1. deze gelijkenis spreekt van beide roepingen in de dagen van het NT aan het genodigde Israël;
2. uitlopend op Jeruzalems verwoesting in 70AD;
3. en van de derde uitzending direct voorafgaand aan de bruiloft (= de toekomstige aion);
4. tot het uitverkoren volk behoren (lees: genodigd-zijn) is geen garantie voor deelname aan "de bruiloft";

## conclusie:

1. deze gelijkenis spreekt van beide roepingen in de dagen van het NT aan het genodigde Israël;
2. uitlopend op Jeruzalems verwoesting in 70AD;
3. en van de derde uitzending direct voorafgaand aan de bruiloft (= de toekomstige aion);
4. tot het uitverkoren volk behoren (lees: genodigd-zijn) is geen garantie voor deelname aan "de bruiloft";
5. deze gelijkenis gaat niet over de tegenwoordige tijd:
  - wij maken deel uit van "de zoon van de koning"!
  - wie vandaag wordt geroepen, wordt ook gerechtvaardigd! (Rom.8:30)